



HANGON KAUPUNKI
HANGÖ STAD

Vanhusneuvosto
Äldrerådet

Pöytäkirja 4/19
Protokoll 4/19

KOKOUSKUTSU
MÖTESKALLELSE

Aika Tid	Maanantai 15.4.19 klo 13 Måndag 15.4.19 klo 13
Paikka Plats	Palvelutalo Astrea, Vuorikatu 4, päiväkeskus Servicehuset Astrea Berggatan 4, dagcentralen
Kutsutut Kallade	Anja Roos, puheenjohtaja Riita Leskinen, varapuheenjohtaja Kerstin Lundqvist Britta Laine Raili Peni Jukka Kaartinen Inger Lemberg
Muut osanottajat Övriga	Ann Nylund, sihteeri

Vastaava hoitaja Päivi Komulainen kertoi päiväkeskuksen toiminnasta ja esitteli meille tilat.
Ansvariga skötare Päivi Komulainen berättade om dagcentralens verksamhet och förevisade utrymmena .
(Liite 1, bilaga 1)

- 1 Kokouksen avaus
Mötets öppnande

Anja Roos avasi kokouksen klo 13.45
Anja Roosa öppnade mötet klo 13.45
- 2 Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus
Mötets laglighet och beslutförhet

Todettiin lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.
Mötet konstaterasdes vara lagligt och beslutfört.
- 3 Esityslistan hyväksyminen
Godkännande av föredragningslistan

Esityslista hyväksyttiin.
Föredragningslistan godkändes.



- 4 Pöytäkirjatarkastajien valinta
Val av protokolljusterare
- Ehdotus; Britta Laine ja Raili Peni
Förslag; Britta Laine och Raili Peni
Ehdotus hyväksyttiin.
Förslaget godkändes.
- 5 Pöytäkirjan 2/19 läpikäyminen
Genomgående av protokoll 2/19
- Pöytäkirja 2/19 käytiin läpi.
Protokoll 2/19 gicks igenom.
- 6 Pöytäkirjan 3/19 läpikäyminen
Genomgång av protokoll 3/19
- Pöytäkirja 3/19 käytiin läpi
Protokoll 3/19 gicks igenom
- Lisätään vanhusneuvoston lausunto sosiaalihoitolain ja vammaispalvelulain mukaisten kuljetuspalvelujen toimintaohjeista liitteeksi pöytäkirjaan 3/19.
Tillägger äldrerådets utlåtande gällande direktiv för färdtjänst i enlighet med handikappservicelagen och socialvårdslagen som bilaga till protokoll 3/19.
- 7 Ajankohtaista lautakunnista
Aktuellt från nämnderna
- Perusturvalautakunta 21.3.19, Riitta Leskinen
Asia: Vammaispalvelulain ja Sosiaalihoitolain mukaisten kuljetuspalvelujen toimintaohjeet . Asia palautettiin uuteen valmisteluun.
Vanhusneuvoston lausunto oli jaettuna kokouksessa.
Asia: Tehostetun palveluasumisen hankinta länsiusmaalaisten kuntien kanssa (C10-yhteistyö). Lautakunta päätti ehdottaa kaupunginhallitukselle että Hanko osallistuu yhteiseen tehostetun palveluasumisen hankintaan.
Grundtrygghetsnämnden 21.3.19, Riitta Leskinen
Ärendet: Direktiv för färdtjänst i enlighet med Handikappservicelagen och Socialvårdslagen. Ärendet remitterades för ny beredning.



Äldrerådets utlåtande fanns utdelat på mötet.

Ärende: Upphandling av resurserat serviceboende med de västnyländska kommunerna (C10-samarbete)

Nämnden beslöt att föreslå stadsstyrelsen, att Hangö deltar i den gemensamma upphandlingen av resurserat serviceboende.

Ympäristölautakunta 11.4.19, Anja Roos

Miljönämnden 11.4.19, Anja Roos

8

Vanhusneuvoston lausunto, asematorin sekä vanhan paloaseman ja sen lähiympäristön asemankaavan muutos. Äldrerådets utlåtande, stationstorget och gamla brandstationen samt dess omgivning.

vanhusneuvoston lausunnon luonnos (liite2)

vanhusneuvoston lausunto (liite3)

- Riitta Leskinen ehdottaa että poistetaan kohta vaihtoehto 2:sen monitoimitilaa koskevan kommentin. Raili Peni, Kerstin Lundqvist ja Inger Lemberg kannattivat.

Päätös: Vaihtoehto 2:sen monitoimitilaa koskeva kommentti poistetaan. Vanhusneuvoston lausunto (liite 3) hyväksytään.

- Riitta Leskinen föreslog att alternativ 2:s kommentar angående mångaktivitetscenter slopas. Raili Peni, Kerstin Lundqvist, och Inger Lemberg understödde förslaget.

Beslut: Alternativ 2:s komment angående mångaktivitetscenter slopas. Äldrerådets utlåtande godkänns (bilaga 3)

9

Suunnitelma ikääntyneen väestön hyvinvoinnin tukemiseksi. Planen för stödjande av den äldre befolkningens välbefinnande.

Kaupunginhallitus on asettanut työryhmän 25.3.19.

Stadsstyrelsen har tillsatt en arbetsgrupp 25.3.19

Vanhusneuvoston edustus?

Äldrerådets representation?

11 § (10.4.2015/416)

Kunnan vanhusneuvostosta säädetään kuntalain (410/2015) 27 §:ssä. Vanhusneuvosto on otettava mukaan tämän lain 5 §:ssä tarkoitetun suunnitelman valmisteluun ja 6 §:ssä tarkoitettuun arviointiin.

Vanhuspalvelulaki 5§ ja 6§ liite (4)

Äldreomsorgslag 5§ och 6§ som bilaga (4)



Vanhusneuvoston toimintasäännön mukaan vanhusneuvosto osallistuu suunnitelman laatimiseen.

Enligt äldrerådets verksamhetsstadga deltar äldrerådet i uppgörandet av planen.

Vanhusneuvosto päätti esittää puheenjohtajan ja varalle varapuheenjohtaja työryhmään. Edustajan tulee raportoida vanhusneuvostoa ryhmän työstä.

Äldrerådet beslutade föreslå ordförande och som reserv viceordförande till arbetsgruppen. Representanten bör rapportera äldrerådet om gruppens arbete.

10

Muut asiat

Övriga ärenden

Yhteistyö nuorisoraadin kanssa; Surfnet idea.

Tapaaminen nuorisoraadin kanssa 29.4.19 klo 16.

Hyllis, Esplanadi 77.

Anja, Riitta, Raili., Inger, Britta ja Kerstin osallistuu.

Samarbete med ungdomsrådet; Surfnet

Träff med ungdomsrådet 29.4. klo 16.

Hyllis, Esplanaden 77.

Paneelitilaisuus / Paneldiskussionen

Aika: 6.5 klo 13

Järjestelyt; Kahvit, pullat jne. / arragemangen; kaffe osv
Martat?

Paneelin osallistujat: Kutsutaan paneeliin myös johtavaa lääkäriä ja jos estynyt niin johtavaa hoitajaa.

Deltagare i panelen: Vi inbuder även ledande läkare Yrjö Ovaskainen, om han har förhinder så ledande skötaren.

Kahvitarjoilu järjestelyt / kaffebjudningen.

Sihteeri lähettää kutsut eläkeläisjärjestöille. Laitetaan ilmoitus EU- ja Hangonlehteen. / Sekreteraren skickar inbjudan till pensionärsföreningarna. Vi lägger annons i EU- och Hangötidningen.

Ulkoiluystäväkoulutus /Promenadkompisutbildning

Seuraava kurssi järjestetään to 9.5 klo 8-13 sekä 16.5. klo 9-12.

Nästa kurs ordnas to 9.5 klo 8-13 och 16.5. klo 9-12



11

Seuraava kokous
Följande möte

13.5.19 klo 13
Sihteeri ilmoittaa paikan myöhemmin.
Sekreteraren meddelar platsen senare.

Kutsutaan iäkkäiden palvelupäällikkö Leena Hyttiä esittämään Suunnitelma ikääntyneen väestön hyvinvoinnin tukemiseksi / vaihtoehtoisesti Sirpa Råberg kertomaan kotihoidosta. Vi bjuder in äldreomsorgschefen Leena Hytti och presentera planen för stödande av den äldre befolkningens välbefinnande / alternativt Sirpa Råberg att berätta om hemvården.

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 15.45
Ordförande avslutade mötet klo 15.45

Anja Roos
puheenjohtaja

Ann Nylund
sihteeri

Raili Peni
pöytäkirjan tarkastaja

Britta Laine
pöytäkirjan tarkastaja

- Liitteet; (1) Astrean päiväkeskus esite
(2) Lausuntoluonnos, asematori ja sen lähiympäristön asemankaavan muutos
(3) Lausunto, , asematori ja sen lähiympäristön asemankaavan muutos
(4) vanhuspalvelulaki §5